Ն.՝ 5041 — 1882 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 22 ՇԱՐԹԷՆՊԻՀ — 23 ԻՒՆԻԻ ՍԻՆԻ — ԱԼԱՖՐԱՆԿԱ. ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 3 ՇԱՐԹԷՆՊԻՀ — Ն.՝ 5041

Մասնաւոր Աֆիշներ

ՄԻՈՆԱՏԻՍ ԷՐՃԻԵԱՍ

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻԵԱՆ ԿԱՐԱՊԵՏ Ց. ՓԱՆՈՍԵԱՆ

ՏԻԵԱԹԼԱՐ
Իսթանպոլ իչին սէնէվի մէճիա 10
Ամբոյ » » 5
Իւչ » » » 2½
—
Թաշրալար իչին մէճիտիյէ 10
Ամբոյ » » 5
Բոսթա իւճրեթի պիզէ այիտ տիր։

20 ՓԱՐԱ

ԻԼԱՆԱԹ
Գիրիճի սէֆա իչին սաթըրը 12
Իկինճի » » » »
Իչիւնճիւ » » » » »
Իլան սրրասրնա գոնուլմասան իլանաթ ու ինթարաթըն սամբրը 5 Գր
—
Իսթանպոլտա, Գալաթատ Բէյնէլնպիհ պաղարջնատա Ն. 41 Իբսի խանէնտա

20 ՓԱՐԱ

ՍԱՀՄԱՆԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

ՀԱՎԱՏԻՍՍԱԹԸ ԹԷԼԷԿՐԱՖԻՑԷ

Գահիրէ 2 հոկտ.

Թիմուր եօլ մէվգիսընտա.քի վագրա հագգընտա տէվէրան իտէն տրաճիֆ ինկիլիզ օրտու մէրքէզի թարաֆընտան թէքրիպ օլունմուշ տուր։

Լօնտրա 2 հոկտ.

Մ. Կլատսթօն սօզուդ ալտըգընտան եաթաղա տիւշմիշ տիր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

ՀՐԱՒԷՐ

Ազգային ժողովը դունիակ նիստունի յառաջիկայ Հինգշաբթի, 23 սեպտ. ի Մայր եկեղեցի Դուռ-գափուի։

Ատեանը պիտի բացուի ժամ կին և գոցուի 6½ ին։

Հրաւիրեալ են Ազգ. Երեսփոխանք իրենց ազգասիրական պարտականութիւնը կատարելու փութալ։

Մնամ խորին յարգանօք
Պարիրքին. Փոխանորդ.
Դէորգ Ծ. Վ. Բոսնաճեան

20 սեպտ. 1882

ՕՐԱԿԱՐԳ

Ա. Ծրագիր Թաղային օրինաց մատակարարութեան. — Շարունակ. կութիւն վիճաբանութեան ի վերայ տեղեկագրի Ատենապետաց Դիւանի։
Բ. Ընտրութիւն Կրօնական ատենի։

Ատալէթէ բիայէթէն Արժ. Վահան վարդապետ Յակոբեան թարգիման, Դեր. Վէքիլ Հայր սուրբա թագտիմ դրլբնմբզ օյան պիր բողոքագրերին շու ամիտէքի սուրէթինի տէրճ իտէրիզ։

Դեր. Ս. Հայր.

Գատր. փոխանորդ,

Ազգ. Վարչութեան և Ս. Երուսաղեմայ պարտուց Բարձման Յանձնաժողովոյ անդամոց կողմէն ստորագրեալ յայտագիր մը կարդացի Օգոստ. 27 թուականաւ յազգային լրագրաց, որ՝ բնաւ նկատողութեան չառնելով այն բողոքները, զոր Ս. Երուսաղեմայ պատուարժան Միաբանութիւնը հետզհետէ մատուցած է Ազգ. Ժողովոյ, վերջին անգամ հատատեալ Միաբանական Կանոնագրին բացարող արամադրութեանցը հակառակ գործուած ինչ ինչ եղելութեանց նկատմամբ, զոր կը դատապարտէր և անարժան կը վճռէր ազգային պաշտօններ վարելու։

Արդ վճռոյն դէմ պարտաւորեալ եմ բողոքել և վերաքննութիւն խնդրել. քանզի այդ վճռագիրը ինչ յանցանք որ վերագրած է ինձ, ես այդ յանցանքը գործած չեմ։

Այսպէս պնդեցի և յայտարարեցի յատենի Վարչութեան և զիս ամբաստանողը կամ իմ դատախազս որոնեցի, բայց Վարչութիւնը դատախազի կերպարանք առնելով՝ չը հաւատաց իմ յայտարարութեանս անկեղծութեանը, և ոչ իսկ վկայներով հաստատեց։

Դարձեալ հրատարակեալ վճռագրոյն ներքեւ այնպիսի ստորագրութիւններ կը տեսնեմ, որք բնաւ դիս լսած չեն և ոչ իսկ նոյն ժողովին մէջ գտնուած, և կը զարմանամ թէ՝ ինչ խղճով զիս դատապարտած են։

Այս օրինական նկատողութեամբ պարտաւորեալ եմ չընդունիլ այդ վճիռը և վերաքննութիւն խնդրել։

1882 Սեպտ. 15 Վահան Վարդապետ
Կէտիք-բաշա Յակոբեան
Միաբան Ս. Երուսաղէմի

ՏԱԼԻԼԻՑԷ

Իթալիա սէֆիրի գօնթ Գօրթի հաղրէթլերի էվվէլքի կիւն Պապը Ալիսէ կիտէրէք, պաշ վէքիլ վէ խարիճիյէ նազիրը բաշալար հազարաթը իլէ միլագաթ իթմիշտիր։

Իթալիա սէֆարէթխանէսի պաշքէաթիպի Մ. Գօլնիաթօնուն խաթիհսալ իյլէտիկի մէէղունիյէթ իւզէրինէ, պու կիւնքի Պրինտիզի բոսթասընա բաքիպէն մէմլէքէթի ճանիպինէ կիտէճէկի, վէ միւսամիլէյհին խաթիհսալ իթտիկի մէէղունիյէթ բէք աղ օլտուղունտան եաղընտա թէսվիյէսի մասլահաթլա մահէլլի մէմուրիյէթինէ ատէթ իտէճէկի իշլտիրմիշ տիր։

Պիւեւնքտէրէտէ պիր դաեզ եարբշը իճրա օլունաճաղընը էվվէլճէ եաղմբզ խոսք։

Ղազէթալարը ըիվաեէթինէ կէօրէ, պու եարբշտա Իսթէնիա իլէ Թարապիա արասընտա մուգրիմ զէվաթըն գաեզլարը դադուլ օլունաճագ, վէ եալընըզ Դատաբէօյտէքի եարբշ գլիւպիւ տավէթ իտիլէճէք իմիշ։ Պու եարբշը իճրա իթտիրէճէք գօմիթէ, էրքեանը պահրիյէտէն Հօպարթ բաշա հազրէթլէրինին թահթը հիմաեէսինտէ իմիշ։

Սուրիատա պուլունան Մբսբը մէհաճիրլէրինին մէճճանէն Խոշէտաբիյէտէ իրսալը իչին պիր ճէմիյէթի խայրիյէտ Թարաֆընտան ղայրէթ օլունմագտա օլտուղու մէսմուտուր։

—

Թէնսիգաթը ասքէրիյէտի Մբսբրիյէտէտ մուավէնէթ իչին, Խբսիլին թալէպի իւզէրինէ Մբսբրա կէօնտէրիլէն Պէյբբը բաշա կէչէն լազար կիւնու Դահիրէտէ մուվասէլէթ իլէմիշ տիր։

—

Տիւնքի կիւն խավասը վիւքէլի ֆիքամ հազարաթը, Մապէյնի Հիւմաեունտա ագտը իճթիմա իթմիշլէր տիր։

Պու իճթիմատա ահվալը հաղբէրի սիեասիյէտ հագգընտա տէվլէթճէ իթթիխազը իզթիզա իտէն պաղը թէտապիր իւզէրինէ թէաթիի էֆքեար օլունմուշ օլտուղու թախմին իտիլիօր։

—

Ամէրիգա սէֆիրի ժէնէրալ Վալլաս սիւն Պապը Ալիսէ կիտէրէք, խարիճիյէտէ նազիրը բաշա հազրէթլէրի մաղամը ալիէրինտէ պուլունմատըգլարընտան, միսթէշարլարը աթուֆէթլու Արթին էֆէնտի հազրէթլէրի իլէ միլագաթ իթմիշ տիր։

—

Վաֆիյէտ, Խայրիյէտ, վէ Շապիչէ նաման ուլաղանուղ գատընլար արապա իլէ Շահզատէ պաշընտա վագը Իպրահիմ բաշա ոսդաղընտան կէչտիքլերի սրբատա, Իրան տէվլէթի թէպասընտան վէ ասպրդալը կիրուհինտէն Ռիզա նամ շախս գամա չէքերէք մէղպուրէլերի ճէպրէն արասպատան էնտիրիպ, գարաղօլխանէնին արդա Թարաֆընա կէօթիւրմիւկիւ խապէր վէրիլմէսի իւզէրինէ, տերհալ մերգում Ռիզա թագիպ վէ տերտէսի խիլէրէք, գամասքյա պէրապէր մուամէլէի լազըմէսի իճրա օլունմագ իւզրէ, Ֆամիհ բօլիս գօմիսէրլիկինէ թէսլիմ օլունմուշ տուր։

—

Ճէլէպ էնտաֆընտան Եահեա իլէ Զէրքէս էօմէր Իսկիւտարտա եէնի-չէշմէտէ գահվէխանէտէ օթուրուր իքէն, Եահեանըն թապանճասը դաղտէն բաթլաեբզ, էօմէրին գօլու ճիւղիճէ ճէրհ օլմուշ, վէ կէրչի մէրդում պիր կէօնա տուսատա պուլունմամբզ խսէ տէ, բօլիս մէճլիսինճէ թահգըգաթը էվվէլկիյէսի, վէ հէքիմլէր թարաֆընտան մուայեէնէսի իճրա իթտիրիլէրէք, միւատաբի ումումիլիկէ կէօնտէրիլմիշ տիր։

—

Կէչէն ճումա իրթէսի կիւնիւ Իզմիրտէ պիր էրմէնի չօճուղունուն էլպիսէսի գաղտէն կաղտան թուրթուշուպ, պիչարէ միւհթէրէք օլմուշ տուր։

—

Տիւնքի կիւն Իսթբրն էքսբրէսսէ օգունմուշ տուր.

«Մաթպուաթը մահէլլիյէտէ Շէյխ Իւպէյտուլլահքն հարէաքեաթը հագգընտա շու կիւնլէրտէ պիր թագբմ միւհիմմ բիվաեաթ վէ մասլիսմաթ նէշր օլունմուշ տուր։ Ղազէթալարքն պիրի Շէյխին Իրան ասրաշիսինէ թէճավուզ իտէճէկինի պէեան իթտիկի կիպի, պիր տիկերի Իրան ասաքիրի Շէյխին մահէլլի իգամէթինի խթիլա իտէրէք, ֆամիլեասընը թէչբեհ եուէն գաբնլար հագգընտա սուլի մուամէլէտէ պուլունմուշ օլտուղունու, վէ իչիւնճիւսիւ տախի հուտուտա իւզէրինէ ասաքիրի Օսմանիյէնին ճէմի, Շէյխ Իւպէյտուլլահը թութմագտէիլ, Իրան ասաքիրինին միւհթէմէլ օյան իլէրուեէ տօղրու հարէքէթլէրինէ մանի օլմագ մագսատիլէ վուգուա կէլտիկինի եաղմբզ իտի։

Պու բիվաեաթքն ճիւմլէսի, մուվաֆբզը հագգանիյէթ տէեիլ տիրլէր։ Շէյխ Իւպէյտուլլահ Հէքքեարի վիլաեէթինէ պուլունմագտա օլուպ, վիլաեէթի մէզքիւրէ տախիլինտէ էմրաքը, վէ պիր չօգտա թարաֆտարանը վար տբր։ Շէյխ, շիմտի հուտուտա գուրպինտէ տաղլար իւզէրինտէ պիր մէվզը թութմուշ օլուպ, կիւնտէն կիւնէ թարաֆտարանը արթմագտա տբր։

«Ասաքիրի Օսմանիյէտէ Շէյխին պուլունտուղու մէվզընքն էթրաֆքը չէվիրէրէք, միամիլէյհի թէսլիմէ մէճպուր իթմէք իւզրէ զայրէթ իտիեօրլար իսէ տէ, մէզքիւր մէվզը Շէյխ Իւպէտուլլահն հարաքեաթընը ղէսհիլ իթտիքտէն պաշկա, իյֆասընա մէմուր օլտուղարը վէզաեիֆէ կէօրէ ասաքիրի Շահանէնին միգտարը, տէրէճէճէ քեաֆիյէտէտ տէյիլ իմիշ։ Իրան ասաքիրինին հուտուտութէճավուզա գալդըշընընա կէլինճէ, պէօյլէ պիր հարէքէթ միւհթէմէլ տէեիլ տիր, զիրա պու հալաէ իչ թարաֆ պէյնինտէ պիր մուհարէպէ վուգուա կէլիպ, պու իսէ միւշքիլաթը սէրիան պէր թարաֆ իթմէզ։»

—

Պէյօղլու բօլիս միւտիրի Պահրի բաշա հազրէթլէրինէ Իթալիա տէվլէթի թարաֆընտան Օֆֆիսիէ տը Գուրօն նիշանը իթա օլունմուշ տուր։

—

Լաթիւրքիտէ օգունտուղունա կէօրէ, եէնիչէհիր (Լարիսսա) իսլամ էհալիսինտէն եէթմիշ քիշինին հիւքիւմէթի Մբսբրիյէտ թարաքընտան ժանտարմա գայտ օլունտուղունու, վէ պունլարքն կօլոստա թէճէմմիւ իթմէքտէ օլուպ, օյատան պիր վաքօրու մախսուս իլէ Մբսբրա կէօնտէրիլէճէքլէրինի Աթինա ղազէթալարը եաղբեօրլար իմիշ։

—

Աթինատան 17 սեպտ. Թարիխլէյէ Գօրէսբօնտանս Բօլիթիգ ղազէթասընա պէր վէճճի աթի եազըմբզ տբր։

Կէչէն կիւն էօրէտէն պիր սատթ սօնրա, Եունան թարաֆընտան միրայայ ճիրա իլէ ասաքիրի Օսմանիյէտ գօմանտանը Սալիհ բաշա պէյնինտէ միւթարէքէ բրօթօլունա վազը իվզա օլունմուշ տուր, պինատէն ալէյհ շիմտիլիք ասաքիրի Օսմանիյէտ մուգավէլէի գաթիա ադտ օլունմասընա դատար, Զօրպա, վէ Գրիթիրլի, էվ Կօնիցատա իգամէթ իտիպ, մէզքիւր նօգթալար իւզէրինէ Տէրիսատէթտէ խարիճիյէտ նէզարէթի ճէլիլէսի իլէ, Եունան էլչիսի Մ. Գունտուրիսէօթի պէյնինտէ միւզաքէրէ օլունաճագ տբր։

Օսմանլը ասաքիրի օգոստ. 16 սընտա, պիլ իսթիեար թաաթիլ իտիպ, չէհրի մէզքիւրուն 28ինտէ տրոտ Բէլ Լանտ Գաս Գ... տէրպէնտի տախի, մուհաֆազա իյլէմէքտէ տիր. Եունանլըլար իսէ, Իւչ-Զինար նամ նօգթաեր մուհաֆազա իտիեօրլար։ Մուգավէլէի գաթիաեա գատար Դարա-Ալի տէրպէնտտէ պիր զապթ իլէ օն պէշ նէֆէր ասաքիրի Օսմանիյէտ պուլունաճագ տբր։ Իքի թարաֆ ասքէրինին պիր անտէ կէրի չէքիլմէլերի թէահիւտ օլունմուշ տուր։

Սալիհ բաշա գօմանտասընտա պուլունան ասաքիրի Օսմանիյէտ Գաթէրինի նամ մահէլլի մէրքէզ իթթիխազ իտէճէք տիր, վէ Եունան ասաքիրի Բիւէթօս նամ մահէլտէ թօփլանաճաղընտան, օրատա օրտու գուրմաղա պաշլամբզ տբր։

—

Գօրէսբօնտանս Բօլիթիգ ղազէթասընա Գէրլինտէն 23 սեպտ. թարիխլէ պէր վէճճի աթի եազըմբզ տբր։

Մբսբր պուհրանը քէսպի շիտէթ իթտիկի սրբատա, եանի Իսկէնտէրիյէնին թօփա թութուլմասը ադէպինտէ Ալմանիա մարթպուսընը, Պէրլին գապինէթօսունուն թէհամմիւլիւ պիր սուրէթտէ հարէքէթ իթմէսինի թագպիհէ պաշլամբշար տբր։

Գապինէթօսա մուխալիֆ պուլընան թէրադգը թարաֆլբսը օյան ֆբրգա, պու ֆբրսաթատան պիլ իսթիֆատէ բրէնս Պիզմարգն իթթիեարլատբընը, վէ խարիճի բօլիթիգաեը արթբզ խարէ իտէմէտիկինի իտատա իթմէկէ պաշլամբզ տբր։

Պու մուախէզէլէրտէ Մբսբր մէսէլէսինին Ալմանիա իչին տախի էհէմմիյէթի պուլունտուղու տէրմիեան օլունարագ, խարիճի բօլիթիգաեը թէրադգը թարաֆտարը օյան ֆբրգանքն տահա կիւղէլ սուրէթտէ իտարէ իտէպիրէճէկի պէեան օլունմագտա իսի։

Պիր վագբթատան պէրու մէզքիւր մուախէզէլէր պիր տէրէճէեէ գատար թէէխիր օլունմուշտուր, զիրա Ալմանիա էֆքեարը ումումիյեսի, միւնասիպ վագթը կէլտիկի կիպի, Ալմանիա մէնաֆիինին վիզաեէտէն խալի գալմահաճաղընը անլամբզ տբր։

Ալմանիա շիմտիեէ գատար իհթիեաթքեարանէ բօլիթիգատա պուլունմուշ տուր. Ալմանիա էֆքեարը ումումիյեսի շիմտի բրէնս Պիզմարգքն Ալմանիա մէնաֆիինին տարա կէօզտէն գաչբրմահաճաղընա էմնիյէթ իթմէքտէ տիր։

Ալմանիա Ինկիլթէրրա ալէյհինտէ էվրօփանքն միշթէրէքէն իճրա իտէճէկի պիր հարէքէթէ տախիլ օլմաեբզ, Ինկիլթէրրատա մէյատանը աչբդ պրագտբզընտան տօլաեը, Ավթրիատա վէ Բուսիատա տախի քէնտի իւզէրինէ մուախէզէլէր իտիլմէսինէ սեպեպիյէթ վիրմիշ տիր։

Ինկիլթէրրա խարիճիյէտ նազիրը վէ Լօնտրա ղազէթալարը իսէ բբրէնս Պիզմարգա պէեանը թէէքքիւր իթմէմիշլէր տիր. տիկէր թարաֆտան Ֆրանսատա Մ. Կամպէթթանքն միւրէվվիճի էֆքեարը օյան ղազէթալար Ինկիլթէրրանքն քէնտի պաշընա պիր հարէքէթտէ պուլունմասընը թավսիյէ իթմիշլէր տիր։

Հէր նէ հալ իսէ շիմտիլիք էվրօփա Ինկիլթէրրանքն հարէքէթինէ մուխալիֆէթտէ պուլունմաեօր։

Ինկիլթէրրա շիմտիեէ գատար հարէքէթինտէ սուհուլէթ կէօրմիշ իսէ, միշքիլաթ պունտան սօնրա դարշբսընա չբդաճագ տբր, զիրա Ինկիլթէրրա Մբսբրտա իեատէի ասաեիշ իյլէտիքտէ, էվրօբաեա հիսապ վերճէճէք տիր։

Ինկիլթէրրա իլէ տէվլէթի Ալիյեէ պէյնինտէ պիր մուահէտէի մախսուսէ ադտբ միւթէսավվուր օլտուղու, Բարիստէ շուեու պուլմուշ իսէ տէ, պու մուահէտէյի տէվլէթի Ալիյեէ իլէ Ինկիլթէրրա արասընտա էսկիտէն պէրու մէվճուտ օյան իթթիֆատքն եէնիտէն հուսուլէ կէթիրիլմէսի արզուսունա համ իթմէք, հագգդաթը հալէ տահա եազքն տբր։ Պաղբարբը իսէ Ինկիլթէրրա իլէ Բուսիա պէյնինտէ կիզլի պիր մուվաֆֆագաթ պուլունտուղունու խատատա իթմէքտէ տիրլէր։

Մ. Կլատսթօն գապինէթօսու Հինտիսթան թարիգի պահրիսինի մուհաֆազա իյլէմէք նիյէթինտէ պուլունտուղու հալտէ, Օրթա-Ասիատա Հինտիսթանքն գարա եօլունու Բուսիատա թէրք խէր խէ դարաեիպատէն տիր։ Պինատէն ալէյհ Ինկիլթէրրա իլէ Բուսիա մուվաֆֆագաթը հագգընտա տէվլէրան իտէն բիվաեէթլէր մէվճուդ տատ օլունամագ։ Օթուզ սէնէտէն պէրու Բուսիանքն Հինտիսթան իւզէրինէ թագեիվի թէզաեուտ իթտիկինտէն, Ինկիլթէրրանքն պու խուսուսատա Բուսիա իլէ մուվաֆֆագաթը տահա միշքիլ տիր։ Նիմտիլիք Բուսիանքն Մբսբր մէսէլէսինէ տաեիր մէսլէքի, չայանք տիդգաթ օրուպ, Բուսիա իլէ Ֆրանսա, մէսէլէի մէզքիւրէնին թէսլիյեէի գա-

թիասը Եվրոբա վասբիասբյա իճ. բա օլունմասընը թալեպ իլլեմէքտե տիրլեր։

Ինկիլթերրա Եվրոբանըն Մբսբը մէսէլէսինտե, իշլին էասբնա սէօզ կէշիրէմէեիպ, բէք ազ նուֆուզ եէօրիւտէպլիմէսինե չալըշապիլիր իսէ, էլպէթթէ տէվլէթլեր նուֆուզլարընը ճիտտի օլմասընը իսթէեճէքլեր տիր։

Իշթէ պունատան տա, տէվլէթլեր պէյնինտե, էհէմմիյեթէ շայան պիր միւսաղագա ճէրէեան իտէճէք տիր քի, պունուն տախի գարիպէն խիթամը մէմուլ տեեիլտիր։

—

Թայմըզ զազէթասընըն Կրանժատա պուլունան մուխպիրի, Սբանիա դրալը իլէ վուգու պուլան պիր միւլագաթընտան պահս իլլէտիկի սբրատա տեեօր քի.

«Մբսբրտա Ինկիլիզ օրտուսունուն գազանտըզը սան մուվաֆֆաղըյեէթլերտէն պահս օլունտուզունատա, գրալ հազրէթլերի իրթթեի Մբսբրիեէեէ իրսալ օլունան օրտունուն իպրազ եէլէտիկի իսթիդամէթի, վէ գանունա կէօսթէրտիկի բիայեէթի զաեէթլե թահսին իթմիշ, վէ վագթիլե քէնարսի տէ Ինկիլիզ օրտուսունա մէնսուպ օլմուշ օլտուզունատան, սապէգ արդատաշլարընըն հարաքեաթընա սարֆը նազարը իթինտի թամամ իլլեատիկինի սէօյլեմիշ տիր։

Գրալ հազրէթլերի, պատէհու տիւվէլի սաեիրէի Եվրոբանըն Սբանիանըն Սիւէիշ գանալընատա օլան մէնաֆիի ազիմէսինի թանըմշ օլմալարընատան տօլաեը պէեանը մէճունիյեէթ իթմիշ տիր։

—

Վիէննատան 19 սեպտ. թարիխիլե Նոր զազէթասընա պէր վէճհի աթի եազըլմըշ տըր.

Մբսբը մէսէլէսինին նէթաեիճի հէր նէ տախի օլսա, Ավսթրիա-Մաճարիսթան հիւքիմէթի, Ինկիլթերրանըն Նիլ վատիսինտէքի հարեաբա բրատա իրսալ տիւքիլմէթ իտէպիկճէք պիր վազիկէթատէ պուլունմաեաճադ տըր։ Նիմ բէմի զազէթալար, իպթիտաի մէսէլէտէ Ինկիլթերրա միւատախէլէսի ալէյհինտէ պուլունմուշ օլտուզլարը հալտէ, սըր Կարնէթ Ուոլսլէյին գազանտըզը մուվաֆֆաղըյեէթի, իզհարը մէսէրրէթ իտէրէք, գատա ուպէեան իլլեմէքտէ, վէ Կլատսթոն գազինէթոսունուն, նէ հիւքիմէթի Մբսբրիեէեէ, վէ նէ տախի Թիւրքիաեա, մէսէլէնին ումումի տէվլէթլերէ շումուլի օլան ճիհէթինե խալէլ կէթիրէճէք թէքլիֆլէրտէ պուլունմաեաճադը հադդընատաքի վատարընա սատըգ գալաճադընը իւմիտ իթտիքլերինի տախի պէեան իթմէքտէ տիրլեր։

Մէզքուր զազէթալար իլավէթէն շունու տախի պէեան իտիեօրլար քի,

Ֆրանսանըն, Ռուսիանըն, վէ Իթալիանըն գապուլ իտէպիկճէքլերի պիր սուրէթի թէսվիյեէ, Մբսբրտա.քի մէնաֆիի բէք տէ պիւեիւք օլմասան Ավսթրիա-Մաճարիսթան տէվլէթի թարաֆընտան տախի գապուլ օլունաճադ տըր, չինքի Ավսթրիանըն, Եվրոբատա սուլհու վիդ այեէ իթմէքտէն պաշդա մաղսէտի եօգ սուր։

—

Մբսբրտան ֆիրար իտէն Ֆրանսա թէպասընատան 614 քիշի Ֆրանսա հիւքիմէթի թարաֆընտան իսթիճար օլունան, Մէսսաժբրի Մարիթիմ գումբանիասընըն Գօրէրնիկ վարօրու իլէ Իսկէնտէրիյեէեէ ավտէթ իթմիշլեր տիր։

Մարսիլիատա հէնուզ տէօրթ եիւզ գատար միւլթէէի գալմըշ օլուպ, պունլար տախի բէյ տէր բէյ Մբսբրա ավտէթ իտճէքլեր տիր։

ԽԱՐԻՃԻՑԸ

Մօրնինկ Բօսթ զազէթասընա, Պէրլինտէն եազըլըբզընա կէօրէ, Սբրպիա գրալընըն Ավսթրիա իլէ ատօսթանէ հարէքէթի, Բէթէրսպուրկտա հիւանի թէլգրաֆը օլունամաեաք, պիլգաս, Գարատաղ բրէնսինէ ֆէվգէլատէ հիւրմէթ կէօսթէրիլմիշ տիր, ֆագաթ Գարատաղ իլէ Ռուսիանըն թէճավուզի վէ թէտաֆիյի պիր իթթիֆագ ադատ իթտիկինէ տաեիր թէյէկրաֆ հավատիսինէ, Պէրլինտէ էհէմմիյեէթ վերիլմէքտէ տիր։ Վիէննատա իսէ շայիաեը մէզքուրէ խայի իդթիրապը վէ էնտիշէեի մուճիպ օլմուշ տուր։ Ծագաթ մալիմ օլտուզու վէճհէլէ, պիրինճի Բէթրօ զէմանընատան պէրու, Գարատաղ, Ռուսիանըն միւթէվաղիս պիր գուլու հիւքմիւնտէ պուլունմուշ տըր։ Գարատաղ պէյլերի, մէէմուրիյեթլերի մատչընատան զիեատէ, Ռուսիատան թաղսսխաթ արմշլար տըր։

Գարատաղըն, Ռուսիա միւթթէֆիգի ատտ օլունմասընա պիլէ լիւզում եօգ տըր։ Ռուսիա իմբերատօրու, բանսլավիսթլերէ խօշ կէօրիւնմէք իւզրէ, Գարատաղ բրէնսինի թալթիֆ իլլեմիշ իսէ տէ, էրպապը վուգուֆ, Ռուսիա իլէ Գարատաղ պէյնինտէ իթթիֆագա լիւզում պուլունմատըզընը պիլիեօր, չինքի պիր էֆէնտի իլէ խըտմէթքեարը պէյնինտէ ագտը իթթիֆագ մանէասըզ տըր։

Գարատաղ, ըսմէն Ռուսիաեա թապի տէկիլ իսէ տէ, տէվլէթի միշարիլէյհանըն իւճրէթլի պիր խըտմէթքեարը տիմէք տիր, Ռուսիա հիչ պիր վագթատա Գարատաղն միւսթադիլ պիր մէմլէքէթ օլտուզունա էվրոբաեը իգնա իտէմէզ։

—

Էքսթրապաթ նամ Վիէննա զազէթասը, Գարատաղ ալէյհինտէ պիր մէգալէ նէշր իտիպ, Գարատաղը, Ավսթրիանըն խասիմի ճանի սի ատտ իտէրէք տէեօր քի, «Գարատաղ պէյինին, Ռուսիաեա սէյեահաթընատան սոնրա, Գարատաղ հիւքիմէթինին, Ավսթրիա հապդընա էֆքեարը տօսթանէսինէ տաեիր թէէմինաթը բէսմիյեէսինին մահիյեէթի անլաշըլմըշ տըր։»

—

Բօմատան սեպտ. 4 թարիխիլե պէր վէճհը աթի եազըլմըշ տըր։

«Թունուստա Իթալիա թէպասընատան Մէսքէնեօ նամ քիմէնէնին, Ֆրանսա մէէմուրլարը թարաֆընատան, պիր սէնէ միւտտէթլէ մահպուսիյեէթի մահքիմի ալտը օլմասը մէսէլէսի, հէնուզ թէսվիյեէ օլմամըշ տըր, ֆագաթ մերգումուն ավֆ օլունաճադը զանն օլունմադատա տըր։

Իթալիա տէվլէթի իսէ մեուէբ նին պու սուրէթլէ ֆագընը գապուլ իթմէեիպ, Թունուստա, Իթալիա թէպասընը մուհաքէմէեէ, սուհուտու աթիդա իգթիզասընճա, քէնտիսինին հագդը պուլունտուզունու իստատա իլէ, թարզիյեէ թալէպ իլլեմէքտէ տիր։

Պու մէսէլէ իւզերինէ, Իթալիա մանթպուանթընատա, Ֆրանսա ալէյհինտէ կէօրիւլէն հէեէճան, սիւքիւնէթէ եիւզ թութմուշ տուր։

Իթալիա իլէ Ֆրանսա պէյնինտէ միւխթէլիֆի ֆիյհ, տիկէր պիր մէսէլէ տախի մէվճուտ տուր. շէօյլէ քի, Ֆրանսըզլարը, Թունուստա վագը Սֆագս լիմանընը թօփա թութտուգլարը սբրատա, շէհրի մէզքիւրտէ սաքին թէպասընը զարար վէ զիեանլարը մուգապիլինտէ, Իթալիա տէվլէթի թարաֆընատան իչ միլիօն ֆրանք թաղմինաթ թալէպ օլունմուշ տուր։

Ֆրանսա հիւքիմէթի, մէպլաղը մէզքիւրուն սիւլիւսինի թէէտիյեէ իթմէսինի թէքլիֆ իլլեմիշ իսէ տէ, Իթալիա, պու թէքլիֆի գապուլ իթմէտիկինտէն, իքի տէվլէթ պէյնինտէ միւքեալէմէեէ տէվամ օլունուեօր։

ՆԷՎԻՅԷ

Բարիստէ Գօրսա ճատտէսինտէ Դաֆէ Շանբօ նամ մէշհուր դահվէխանէ վէ լօգանթանըն սահիպի Մ. Դաթըլէն պու քէրրէ վէֆաթ իթմիշ տիր. պու զաթըն լօգանթասը, թաամարընը նէֆթասէթիյլէ քէսպի շէօհրէթ իթմիշ օլուպ, էզճիմէվէ Բարիս սէրկիի ումումի. սինտէ ֆէվդէլատ բաղդէթ պուլմուշլար տըր։

Մ. Դաթըլէն թիւթիւն չիրիբէն. չէսինտէն վէֆաթ իթմիշ տիր։

Մէրգում թիւթիւնէ զաեէթ միւպթէլա օլուպ, զբրդ սէնէտէն պէրու, թանէսի պիրբէր Ֆրանգա օլան ալէա ճինտէն Հավանա եարբադ սիկարալարընատան, կիւնտէ եիկիրմի ատէտ իչէր իմիշ. պու վէճհ իլէ Մ. Դաթըլէն զբրդ սէնէտէ սէքիզ պէն լիրալրդ թիւթիւն իչմիշ տիր։

—

Ինկիլթերրանըն Ավսթրիա միսբուկէտ-Բընատա վագը Սէհանէ նամ չէհրատ 1879 սէնէսինտէն պէրու քիւչատ օլունան սերկիի ումումի պու քէրրէ միւհթերէք օլուպ, պէշ եիւզ պէն լիրա զարար ու զիեան վուգու պուլմուշ տուր։

—

Պաղը Ամերիգալը վէ Ինկիլիզ մէշհուր նիշան ալբճըլար պու տէֆա Գրէեսմօր նամ մահէլլէտէ նիշան թալիմի իճրա իտիպ, Ամերիգալըլար մաղլուպ օլմուշլար տըր։

Պու մաղլուպիյեէթ պազըլարը թարաֆընատան թիւֆէնկիէրինէ, վէ պազըլարը թարաֆընատան խարթուճլարընա, վէ տիկէրլերի թարաֆընատան տախի, նիշան թալիմինտէ ինկիլիզէր գատար իլերլէմէմիշ օլմալարընա համշ օլունմուշ տուր։

ԱԶԳԱՑԻՆ ՄԱՄՈՒԼ Ի Կ. ՊՕԼԻՍ

Յայտ է թէ՝ այժմ Թուրքիոյ Հայոցս մայրոյ գլխաւոր կեդրոնն է Կ. Պոլիս։ Աստ են մեր գրականութեան, վարուց և բարուց վերայ խօսողներ և գրողներ։ Բայց մայրոյ նուիրական ասպարէզը Թուրքիոյ Հայոցս համար այնքան դիւրամատչելի եղած է, զի թերակիրթ և սրբապիղծ գրիչներ իսկ յաճախ կը ժպրհին ոտն կոխել անդ։

Ակնածելի է ինձ այդ ասպարէզ և կը վարանիմ դրիչ ձեռք առնուլ. բայց, ի՞նչ օգուտ, երբեմն այնպիսի պարագաներ կուգան, զի մարդուս համբերութիւնը կը պառի, և այն ատեն պէտք կը լինի կամ Հայ լրագիր կարդալէ դադարիլ խապառ, և կամ լռութիւնը խզել։

Մեր օրաթերթք հասարակօրէն կը պարունակեն քաղաքական, ազգային լուրեր, տեսութիւններ, գաւառական թղթակցութիւններ, և մերթ ուսումնական, տնտեսական ևն մասեր։

Քաղաքական լուրեր, ընթացիկ լուրեր են, զորս ամեն լրագիր կը պարունակէ։ Իսկ տեսութիւնք յաճախ օտար լրագիրներէ ընդօրինակեալ կամ թարգմանեալ կը լինին, թէև կան Հայ քաղաքագէտ լրագրապետներ՝ որք իրենց ընդօրինակած կամ թարգմանածները իրրեւ խմբագրական յօդուած կը լեցնելու աղայական պարծենկոտութիւնք ունին. եւ երբեմն իսկ քաղաքական իրաց մէջ կարծիք կը յայտնեն, դուշակութիւն կընեն։ և եթէ ըստ դիպաց իրենց կարծիք իրանան, կսկսին այն ատեն իրենց ասլի ըսածը կրկնել և ոնապարծել թէ իրենց ըսածը եւլաւ, թշուառակա՛ններ, կարծես թէ յայտնութիւն (աբօգալիբս) կը գբ-

ԹՈՒՀՏԱՆ ԳԸԶԼԱՐ

Եանը հիւրմէթ տօսթլարըմատան պուլունան սըր Արթիւր Լէսլինկէ, Մանչըսթըր նամ ճէպէլին էն եիւքսէք թէրէլերինտէ պուլուշմուղըզդա սէօզ վերմիշիմ տիր...

—Տիմէք տիր քի, մութլաղ սուրէթտէ, մէզքուր զինէթտէ հազբը պուլունասընը, տէյլ իպրամ իտէմէեէճէկիմ տիր, էօյէ՞մի...

Էնայի միւսահատպէթտէ, ֆագաթ շուբհէսիզ օլարադ էվվէլինտէն պէյնէրինտէ գարար վերիրմիշ օլան պիր նիյէթէ մէպնի օլտուզու հալտէ, Լիօնէլ պիր թաղրիպ Վիլեամ Տիքսընա, Ժօրժուն ֆոնաս տէլլալարընատան պուլունտուզունու անլաթտրմըշ տըր։

—Եա՛, տիմէք տիր քի, զաթընը ֆոնտս տէլլալըզը.լա մէշղուլ պուլունմադատասընը, էօյէ՞մի։

—Էվվէթ, աղնիմ էֆէնտի, օլ պապա էէկէրչի պիր էմրինիզ օլուր իսէ, էզճան ու տիլ միւնթաղը պուլունմադատաեը՞մ...։

—Հազբդաթէն օլ եօլտա պիր տօսթլուղունուզու տըղու իտէրիմ։

—Էմ իտինիզ էֆէնտիմ...—նէ՞ տիր միւրատընը։

—Մահէլլի մէսալիհինիզի պէեանէ հիմմէթ իտէ՞րմիսինիզ...—իհթիմալ տըր քի եարբն կէլիր դաթընը պուլուր վէ կէօրիշիրիմ։

—Գուեուրունուզ, իշթէ գարթըմ...—քէմալի արղու իւզրէ զաթընը, էօյլէեէ գատար պէքլիրիմ։

Ֆէրատասը կիւնիւ Գիլվագը, Վիլեամ Տիքսընը, սատթ օն պիրտէ, սոլ գօլթուղունատա, սիեահ մէշինտէն գօճա պիր չիղտան պուլունտուղու հալտէ, Շօսէ-տ'Անդիէնտէ վագը Մ. Ժօրժուն մաղազասընա կիթտի։

Լաղըմ կէլէն սէյամ քէլամտան սոնրա, մէրգում, մէզքիւր չիզտանատան պիր թաղըմ պանդնօթլար չէգարը, վէ Ժօրժա թաղտամ իլէ, պէտէլինէ, քէնարսի Փարիսէ ավտէթ իտինճէեէ զատար իւչ եիւզ եիկիրմի պէն Ֆրանգլըդ չէմենաքֆէր սէհիմլէրի սաթրն ալմասընը, վէ մէզքիւր սէհիմլէրի, եօլճուլուգատա չանթասընատա պիրլիքտէ կէզմիրմէքլիքտէն իսէ, քէնարսանընըզընատա սագլանըլմասը տահա զիեատէ էմնիյեէթլի պուլունտուզունատան, օլ խուտատա տախի հիմմէթ իլլեմէսինի, ըէճա իլլէտի։

—Բէմալի իֆթիխարլա էմրինիզի իճրա իտէրիմ, էֆէնտի... —տէտի Ժօրժ։

—Մէմնուն օլուրում, Թէշէքքիւր իտէրիմ, —տէտի Տիքսընը։

—Պու բարալար իւչ եիւզ եիկիրմի պէն Ֆրանգ տըր... տէտինիզ, էօյլէ տէկիլմի։

—Էվվէթ, իսթէը խէնիզ պիր քէրրէտէ սիզ հիմմէթ իտիպ սաեը.նըզ...։

Ժօրժ չաբուզ սուրէթտէ մէզքիւր պանդնօթլարը սայը։

—Թամամընը, էֆէնտիմ...—տէտի մէրգում, —իմտի չիմտի զաթընզա պիր մաղպուզ սէնէտի վերմէլիյիմ։

—Բէք ալէա օլուր, զիրա, հէր նէ զատար հազդընընատա էմնիյեէթի քեամիլէմ վար իսէ տէ, նիղամընատա իշ կէօրմէքլիք տէ, տայիմա իյի պիր շէյ տիր...

Ժօրժ նիղամընա թէվֆիգան պիր մաղպուզ բուսուլասը եաղտը, վէ Վիլեամ Տիքսընը մէզքիւր մաղպուզու ալըպ չիղտանընա տթտը, վէ պատէհու քէմալի նէղաքէթի իւզրէ Ժօրժուն էլինի թութտուգտան սոնրա տիշարը չբգտը։

Մէրգում տօղրու Մէզոն տ'Օր տինմէքլէ քէսպի շէօհրէթ իթմիշ պուլունան լօգանթատա կիթտի, լէզիզ թաամարը եէտի, նէֆիս շարապլար իչտի, Հավանա սիկարասընը եաղտը, վէ պատէհու դահվէսինի տախի ալտըզտան սոնրա, հազմի թաամ նիյէթիլլէ պուլվարլարտա կէզմէկէ չբգտը։

Մէրգում սաաթ պիր բատտէլէրինտէ, վէնսէնտէ պիրինին իղհարը իֆլասընատան նաչի սաթըմշ օլան մալլերի, Իվրի ճատտէսինտէքի պիր շարապճը սաթըն ալտըզտան սոնրա, պիլմիւզյիտէ տէլլալար մարիֆէթիյլէ ֆիրուխթ իթտիրէճէկինտէն, մէզքիւր միւզյիտէ տէտէ հազբը պուլունմադ իւզրէ, Տրուօ սոդաղընա կիթտի։

Կէրչի 11 նիւմէրօլու սալօն կէնիշ սալօնլարատան պիրի իտի իսէ տէ, մահզա էշեա վէ թէճճմիւլթա տաեիր շէյլերէ թախսիս օլունմուշ օլտուզունատան, իչլերինտէ էօյլէ բէք սիւսլիւ վէ բէք կիրանպահա շէյլեր պուլունմադատա տէկիլ իտի։

Պինաէն ալէյհ, կիրանպահա բէսիմլէր, վազօլար, վէլհասըլ սանալյլն նէֆիսէյէ տաեիր շէյլեր մէրազլըը օլուպ, վէ միլիօնլարճա սերվէթ սահիպի օլանլար, մէզքիւր սալօնտա հազբը պուլունմադըզդա էհէմմիյեէթի վերմէքտէ տէկիլ իտիլեր։

Ժան Բընօ մահէլլի մէզպուրա վասըլ օլտուզունատա, զաթէն պիր չօղ խալդ պիրիքմիշ իտի։

Մէրգում սախթէ Ինկիլիզ, եանի Ժան Բընօ տախի, կիտիպ պիր քէօշէտէ տուրու վերտի։

Ֆագաթ, ասըլ քէնտի նիյէթինին քիմսէ ֆէհմինտէ օլմասընը իչին, պուլունան էշեալարա տիդդաթ իտիպտէ պագմադատա տէկիլ իտի։

Պիրտէ տէլլալ պաշը իլէ քէնտի քեաթիպի կէլտիրը, վէ քէնտիլերէ մախսուս օլան եէրլէրինտէ տուրտուլար։

Մէրգում, միւզյիտէնին պաշլատաճաղընա տաեիր միւթատտան օլան իշարէթի վերէրէք,

—Էֆէնտիլեր, միւզյիտէ պաշլամադատա տըր...—բարալար բէնշին ալընը պիրմէլիսինիզ...—քիմքի պիր շէյ սաթընը ալը իսէ, պէհեր ֆրանգ պաշընա պէշ սանթիմ տախի միւզյիտէ մէսարիֆի նամընա օլարադ ֆագլա վերմէքլիք աեէթտէն տիր...—տէտի։

Էվվէլ էմիրտէ ուֆագ թէֆէք շէյլեր սաթըմաեա պաշլատը։

Եէվմի մէզպուրտէ, սաթըշճա պիւեիւք պիր խահիշ կէօրիւմքտէ տէկիլ իտի, զաթէն միւզյիտելեր էօյլէ տիրլեր, իգպալէ պաշլը պիր շէյ տիր, պաղէն ալընճըլար թարաֆընատան պիր խահիշ վէ պիր ըէգապէթ զահուրա կէլերէք, մալլեր զիեատէ ֆիեաթլա սաթըլըզդըլարը միսիլու, պաղէն տախի մալ սահիպլերինին իգպալլերի իշլեմէտիկինտէն, հիչ պահա իլէ սաթըլըլար։

Պիրտէ պու արատա տէլլալ, շիմտի պիր տէ կիւզէլ եաղբանէ սաթըլաճադ տըր տէյի խատպէր վերտի։

Մէզքիւր իշէ մէէմուր օլանլար, մէզքիւր եաղբանէեի, խալդը տէլլալ պաշը իլէ քէնտի ատատմարընատան տեբրմադատա պուլունան բիշթահթանընը իւզերինէ վաղ իթտիլեր։

Միւնատի պաշլատը, քէնտի ուսուլերի իւզրէ նիտա իլլեմէկէ, վէ

—Պաղընըզ, էֆէնտիլեր...—պու օն ալթընճը Լուի զէմանը կուսթօսունճա եարբըմշ օլան եաղբանէնին էթրաֆընատա բիրինճ չէմպէրլեր պուլունմադատա տըր, վէ

գրեն. օտար լրագիրք չունին զայս մոլութիւն։

Իսկ ազգային լուր և տեսութիւն գրող լրագիրք, Տէր Աստուած.. այս ինչ կնքուղաւորք այս ինչ տեղ պատարագ պիտի ընէ, քրաւ, հանդէս պիտի լինի, եղաւ, այս ինչը ճառ պիտի խօսի, խօսեցաւ, Լօնտրա, Բարիզ պիտի երթայ, գնաց, եկաւ, պիտի նշանուի, նշանեցաւ, ամուսնացաւ, կարգ մը ազգ. ազգ. լուր եթէ փնտռես, շատ անգամ այնպիսի բաներ են, որոց շատեր չեն արժեր, ազգային վերնագրով ընթերցողաց առջեւ բերուիլ։ Եթէ ազգային լուր չունին, ինչ հարկ կայ ստեղծելու ջանալ։

Ազգային տեսութիւնք ընդհանրապէս ճշմարտեան և անհմուտ գրիչներու արդիւնք են։ Այսպիսի տեսութիւն գրողներ կը կարծեն թէ դիւրին է ազգի մը վիճակը իմաստասիրել և նորա վերայ գրել, չեն յիշեր թէ այդ գործը խորին և բազմադիմի հմտութիւն և միջոցներ կը պահանջէ։ Բաղդի գործ է, եթէ Ռուսահայ Պ. Նիկողոսեան մը հաճի այդ թերթերուն մէջ գրել զիջանիլ, այդպիսիք արդէն ասպարէզ գալ չեն յօժարիր թերեւս, ասպարէզ մը ուր կը վխտան գրամոլք, մրամոլք, որք լուրջ գրուածոց թերին բանաստեղծական փայլուն բառերով ընուլ միայն կը ճգնին, և առիթ կը փնտռեն իրերաց փոխադարձ գովեստներ շռայլել։ Ցիրաւի Պօղոյ մամուլը ունի մէկ երկու գրիչներ՝ որք երբեմն կը յաջողին իրենց ազգային տեսութեանց մէջ, բայց չունին կամ չեն ունեցած այն առիթները և միջոցները որովք կարենան ազգային նիւթերը իմաստասիրել, Քաղաքական և ազգային հմտալից յօդուածներ գրելու համար միջոցներ պէտք են։... Դրամ պէտք է, որ դժբաղդաբար կը պակսի մեր լրագրապետաց քով. որոց շատեր արդէն լրագիրը իրենց ապրուստի գործիք ըրած են, միայն ցաւալի է զի այդ միջոցներէ զուրկ լինելով դարձեալ անձնագովութեամբ կը պարծենան, իբր թէ իրենք կատարեալ լրագիր լինելու պայմանները ունենան... ամօթ է... ո՞վ կը հաւատայ և ծաղրելի չէ՞, եթէ ազգատ մը զինք մեծատուն ձեւացնէ։

Լրագրաց գաւառական թղթակցութիւնն ալ գոհացուցիչ չէ, երբ նկատենք թէ այդ ճիւղը որքան կարեւորութիւն ունի զանազան նկատմամբք։ Մեր լրագրապետք զուրկ ուրիշ հարկաւոր միջոցներէ և պայմաններէ, զուրկ են նաև գաւառական ձեռնհաս թղթակիցներէ։ Յորոց սակաւք գիտեն կատարել իրենց պաշտօնը, և բազումք թղթակցութիւնք յանձն առած են կամ լրագրական ասպարիզի մէջ երեւնալու սին փառասիրութեամբ, կամ այդ լրագիրը իր շահուց գործիք ընելու համար ըստ կամաց այսինչը գովելով կամ պարսաւելով լրագրաց մէջ։ Գաւառական թղթակցութեանց քնարութեան մասին լրագրապետք շատ անգամ անփոյթ են, մինչև իսկ բարեկամութեան կամ բաժանորդ մ'ալ շահելու համար, կամ մամնայէ փորձուելով յօդուած և նամակներ կ'ընդունին իրենց թերթերուն մէջ։ — Թերեւս այդ յօդուածին մէջի պարսաւք կամ ներբողի տող մը, ենթակային համար մահու կամ կենաց խնդիր է։ Այո՛, գովելի են այն գաւառական թղթակիցք, որ անաչառ կերպիւ տեղական իրաց վերայ տեղեկութիւն կը հաղորդեն, եղելութիւնը կարճ և ճշդիւ կը նկարագրեն, և վճիռը ընթերցողաց դատաստանին կը թողուն. բայց շատ թղթակիցներ այսպէս չեն ըներ. քիչ շատ ձեռքը գրիչ բռնող մը, կ'ելլէ հրապարակ, ըստ քմաց կը պատմէ, կը գովէ, կը պարսաւէ, կը դատէ, կը վճռէ, կը լմնցնէ. լա՛ւ, ընթերցողաց ի՞նչ կը մնայ, հաւատա՛լ... քանզի ընթերցողը չի կրնար և շատ անգամ ստիպում իսկ չունենար եղելութիւնը քննելու։ Այն ատեն, եթէ յօդուածը գովեստ կը պարունակէ, երանի՛ ենթակային, զի ընդհանուր համակրանաց կ'արժանանայ. իսկ եթէ պարսաւ լինի, ենթակայն բարոյապէս մեռեալ է հասարակաց կարծեաց առջեւ։ Որքան կան այսպէս թղթակիցք՝ որք լրագրապետաց դիւրախաբութենէն կամ շահամոլութենէն օգուտ կը քաղեն։ Ահա՛ այս տեսակ նոր գեղծման օրինակ մ'ալ. Մասիս՝ որ սովորած է դուրսէն իրեն նամակ գրողը յատուկ կամ պատահական թղթակից անուանել. (կամ թղթակից բառին նշանակութիւնը փոխելու է, կամ գեղծանող թղթակիցները). վերջերս մէկ երկու երկար գրութիւններ հրատարակեց Կեսարիայէն գրուած, որոց մէջ մանաւոր միտում մը կը նշմարուի հասարակաց կարծեաց առջեւ անուանարկ առնելու անձ մը՝ որ արդէն իւր արժանեօք հասարակաց համակրութիւնը գրաւած է։ Այդ անձը Ներսիսեան Ղեւոնդ սրբազանն է, որ այժմ Եօզղատ կը գտնուի. անձ մը որ Դօնեա, Պիլէճիք իւր հմտութեամբ և գործունէութեամբ ժողովրդեան սէրը և կղերական դասուն մէջ կարեւոր դիրք մը գրաւած է. անձ մը՝ որոյ արժանիք արդէն կը հաստատուի այն սրոյ նշաններով, զորս Պիլէճիք և Եօզղատ անոր կը ցուցնեն մրցմամբ զայն իրենց առաջնորդ խնդրելով. այսպիսի անձ մը «փառասէր» ամբաստանելով կ'ուզեն վատանուանել։ Մինթէ Կեսարիոյ շրջակայները՝ ուր ճանապարհք իսկ ապահով չեն, հետ քանի մը մարդերով պտըտիլ փառասիրութի՞ւն է։ Գաւառաց վիճակը չը գիտցողը թերեւս ուրիշ կերպ խորհի. բայց գաւառաց մէջ առաջնորդ մը կամ պաշտօնական անձ մը, եթէ իւր հմտութեան հետ չմիացնէ նաեւ անմեղ ցոյցեր, լոկ հմտութեամբ գործ չի կրնար տեսնել. և ի՞նչ կուզէ յօդուածագիրը, եթէ գացած տեղեր զինք հիւրասիրեն, առաջնորդին յանցա՞նք է, թէ մանաւանդ պարծանք. ի՞նչպէս կուզէ որ, կղեր մը կնքել թաղել միայն գիտնայ, ազգին արատ լինի, այո՛, պէտք է որ մեր պաշտօնական անձեր ըստ տեղական սովորութեան ցոյցեր ալ ընեն, ուտեն, օրհնեն և գործեն։ Ղեւոնդ սրբազան արժանաւոր և գործող անձ մ'է. այսպիսի ժողովրդական սէր գրաւող անձ մը պարսաւելու ելնել, թղթակցին վրայ լաւ գաղափար չի տար ընթերցողաց։ Բայց Մասիս ինչո՞ւ զայն կը հիւրընկալէ և յիշեալ սրբազանը կը հալածէ. արդեօք այդ սրբազանը իրեն բաժանորդ չէ՞։ Ղեւոնդ սրբազան իմ պաշտպանութեանս կարօտ չէ. ես ընդհանուր արժանաւոր անձանց դատը կը պաշտպանեմ, թէ՝ ինչո՞ւ արժանիք կը վիրաւորին ի տարապարտուց. և ինչո՞ւ մեր լրագիրք գործիք կ'ըլլան անիմաստ, անօգուտ և անձնական գրուածոց։

Ո՞ւր են թղթակիցք՝ որ իմաստասիրեն իրենց գտնուած տեղւոյն վիճակը, տեղեկագրեն երկրին վարքը, բարքը, բերքը, դիրքը եւ ընդհանուր վիճակը ամեն նկատմամբ. ո՞ւր են թղթակիցք՝ որ հմտութիւն ունենան ընտրելու այն բաները որ հասարակաց ատեան ելանելու օգտակարութիւն ունենան. դուն ուրեք են այդպիսի թղթակիցք։

Իսկ Պօղոյ մամլոյն վարիչները գրեթէ անտեղեակ են գաւառաց վիճակէն. կը գրեն, կը խօսին միշտ առաջի աչաց ունելով Պօղոյ Հայոց վիճակը, որոց մէջ արդէն շիջած է հուր ազգային, և ազգասէր կը դառնան իրենց անձնական շահուց համար. Հայութեան մարմինը գաւառաց մէջ է, ուստի ազգային տեսութիւնք և գաւառական թղթակցութիւնք պէտք են ի դիր առնուիլ լաւ քննելով գաւառացի Հայուն վիճակը։ Լրագրին յօդուած կամ նամակ գրել, իւր պապիկին, մամիկին նամակ գրելու չի նմանիր. թղթակիցք և խմբագիրք պարտին հիմնական հմտութիւն ունենալ իրենց նիւթոյն վրայ. մանաւանդ պարտին նիւթոց ընտրութիւն առնել յօդուտ ամեն կարգի ընթերցողաց. անփորձ գրիչներ, անհին յօդուածներ, անձնական վէճեր մուտ գտնելու չեն անդ՝ ուր ժողովուրդք ճարակ կը փնտռէ օգտի։

Իցէ՛ թէ լրագրապետք լսեն ձայնիս, ու գրեն քաղաքական, ազգային լուրջ, կարճ և մեկին յօդուածներ, առանց մնապարծութեան. — մաքրեն իրենց էջերը անօգուտ լուրերէն. հիւրընկալեն հանգնալի լեզուաւ գրուած ուսումնական, արուեստական, վաճառականական, տնտեսական օգտակար գրուածներ. փնտռեն գտնեն հմուտ և արժանահաւատ թղթակիցներ, եռանդեան գործիք չլինող։ Իսկ եթէ սով ունենան լրոց, այնատեն լաւ եւս է Բօսման գրել, քան անօգուտ լուրեր ստեղծել. և ասոր անոր ձեռք ընտակար գործիք ըլլալ։ Իմ ձայնս բարեկամական է, որ եթէ ըսելի լինի, լրագրաց դէմ եղած գանգատներուն դէթ մէկ մասը կը նուազի. եթէ ոչ, այդ գանգատներ երթալով պիտի աւելնան, և քիչ շատ ազգային լրագիր սիրողներն ալ պիտի զզուին։

18 Սեպտ. Կ. Պոլիս

ԴԱՒԱԴԱՑԻ ՈՄՆ

ԻԶԼԻ ԽԱՍԹԱԼԸԳԼԱՐ,

իրմին էն սոն թէրադդեսթբնան խսթիֆատէ իտէրէք, թէրթիպ իթմիշ օլտուղում ուսուլու ճէտիտ իլէ էասընան թէտավի օլունուրլար։ Իյճատքէրաէմ օլան իշպու ուսուլ իլէ թէտավի օլունան պիր խասթանըն հիյնի թէտավիսինտէ վիճատունուն էճզալարընին իյֆակ վազիֆէ իլէմէլէրինէ ասլա խալել կէլմէզ։

Կէնտիսինէ էյնա-ալէրինի խարդ էնմէզ ըն-ըրը խասթալըգլարընը, վէ Նէվրոզ թապիր օլունան սինիր խասթալըգլընը, վէ Թէոնը էն-էյ ադէմ էէմիրտրը տախի սաղլըգընընը։ Հէր քէս սընրընին ասլա ֆաշ օլունմաճաճաղընա թէէմին օլունապիլիր։

Խասթալարտան, միւպթէլա օլտուղլարը մարդը մէքթուպ իլէ թաֆսիլէն պէեան իլէմէլէրի, միւթէմէննա տը։

Տօքթօր Պէլլա Բարիս,
Բլաս տը լա Նասիօն Ն. 6

Dr BELLA, PARIS

6 PLACE DE LA NATION, 6

Պերլին վէ Լէյփզիկ թէպապէթ տարիւթիւնուղլարը կէօղ հէքիմի տօղթէօր Պէհէթ պէյ, հէր շարշէնպէ կիւնէրի, ալաֆրանկա սաաթ 10 տան էօյլէյէ վէ հէր ճումաա կիւնէրի տախի էօյլէտէն էօյլէ սոնու ալաֆրանկա սաաթ 2 էէ գատար, խասթէկեանը Պէյօղլուտա Տօղրու-Եօլտա Ն. 169 Տէրա-Սուտա էճզահանէսինտէ դապուլ իլէմէքտէ տիր։

(Տէ՛ր-Ռոբ՛ 33)

ճէնին հագդը ինթիդալի պուլուսնաճադ տըր։

ՍՈՒՐԷԹԻ

ԽԱԹԹԸ ՀԻՒՄԱԵՈՒՆ

ՄՈՒՃԻՊԻՆՃԷ Ա.ՄԷԼ ՕԼՈՒՆԱ.

Խայրաի վէ ֆիզիբրմանը ճեւելէնէն ճերեսանընա այէո օլան շէրայէթ, ռեֆոմէյէ պաքը գալմաք, վէ ֆիզիկեզլարը վազիֆէյէնէն էսասա վէ մոռալէլարընա ասլա խալել կէլմէտէ, վէ շարեանը վազիֆէ տէմատեան ռեֆոմէյէ թէզանոֆ էտէրէ, ռեսբրոֆ վէ էսասէտ, Զարեը եէլանֆէրեֆմանը հարէքէթ ֆիզիկէ ֆէնարէ այէո օլան սէլանինի սաաթ վէ ռեվանիրընը, էր ֆիզիկէսէրէ ֆիզիքբրէր օլարակ էսասէտ Հիմանեան իսասեան գալան, վէ պէլ էճարէքէն ռեֆոմէյէ գալան, սոնրա ֆէնարէ ինանմամաք կը պարճենան, իբր թէ իրենք կատարեալ լրագիր լինելու պայմանները ունենան... ամօթ է... ո՞վ կը հաւատայ և ծաղրելի չէ՞, եթէ ազգատ մը զինք մեծատուն ձեւացնէ։

Լրագրաց գաւառական թղթակցութիւնն ալ գոհացուցիչ չէ, երբ նկատենք թէ այդ ճիւղը որքան կարեւորութիւն ունի զանազան նկատմամբք։ Մեր լրագրապետք զուրկ ուրիշ հարկաւոր միջոցներէ և պայմաններէ, զուրկ են նաև գաւառական ձեռնհաս թղթակիցներէ։ Յորոց սակաւք գիտեն կատարել իրենց պաշտօնը, և բազումք թղթակցութիւնք յանձն առած են կամ լրագրական ասպարիզի մէջ երեւնալու սին փառասիրութեամբ, կամ այդ լրագիրը իր շահուց գործիք ընելու համար ըստ կամաց այսինչը գովելով կամ պարսաւելով լրագրաց մէջ։ Գաւառական թղթակցութեանց քնարութեան մասին լրագրապետք շատ անգամ անփոյթ են, մինչև իսկ բարեկամութեան կամ բաժանորդ մ'ալ շահելու համար, կամ մամնայէ փորձուելով յօդուած և նամակներ կ'ընդունին իրենց թերթերուն մէջ։ — Թերեւս այդ յօդուածին մէջի պարսաւք կամ ներբողի տող մը, ենթակային համար մահու կամ կենաց խնդիր է։ Այո՛, գովելի են այն գաւառական թղթակիցք, որ անաչառ կերպիւ տեղական իրաց վերայ տեղեկութիւն կը հաղորդեն, եղելութիւնը կարճ և ճշդիւ կը նկարագրեն, և վճիռը ընթերցողաց դատաստանին կը թողուն. բայց շատ թղթակիցներ այսպէս չեն ըներ. քիչ շատ ձեռքը գրիչ բռնող մը, կ'ելլէ հրապարակ, ըստ քմաց կը պատմէ, կը գովէ, կը պարսաւէ, կը դատէ, կը վճռէ, կը լմնցնէ. լա՛ւ, ընթերցողաց ի՞նչ կը մնայ, հաւատա՛լ... քանզի ընթերցողը չի կրնար և շատ անգամ ստիպում իսկ չունենար եղելութիւնը քննելու։ Այն ատեն, եթէ յօդուածը գովեստ կը պարունակէ, երանի՛ ենթակային, զի ընդհանուր համակրանաց կ'արժանանայ. իսկ եթէ պարսաւ լինի, ենթակայն բարոյապէս մեռեալ է հասարակաց կարծեաց առջեւ։ Որքան կան այսպէս թղթակիցք՝ որք լրագրապետաց դիւրախաբութենէն կամ շահամոլութենէն օգուտ կը քաղեն։ Ահա՛ այս տեսակ նոր գեղծման օրինակ մ'ալ. Մասիս՝ որ սովորած է դուրսէն իրեն նամակ գրողը յատուկ կամ պատահական թղթակից անուանել. (կամ թղթակից բառին նշանակութիւնը փոխելու է, կամ գեղծանող թղթակիցները). վերջերս մէկ երկու երկար գրութիւններ հրատարակեց Կեսարիայէն գրուած, որոց մէջ մանաւոր միտում մը կը նշմարուի հասարակաց կարծեաց առջեւ անուանարկ առնելու անձ մը՝ որ արդէն իւր արժանեօք հասարակաց համակրութիւնը գրաւած է։ Այդ անձը Ներսիսեան Ղեւոնդ սրբազանն է, որ այժմ Եօզղատ կը գտնուի. անձ մը որ Դօնեա, Պիլէճիք իւր հմտութեամբ և գործունէութեամբ ժողովրդեան սէրը և կղերական դասուն մէջ կարեւոր դիրք մը գրաւած է. անձ մը՝ որոյ արժանիք արդէն կը հաստատուի այն սրոյ նշաններով, զորս Պիլէճիք և Եօզղատ անոր կը ցուցնեն մրցմամբ զայն իրենց առաջնորդ խնդրելով. այսպիսի անձ մը «փառասէր» ամբաստանելով կ'ուզեն վատանուանել։ Մինթէ Կեսարիոյ շրջակայները՝ ուր ճանապարհք իսկ ապահով չեն, հետ քանի մը մարդերով պտըտիլ փառասիրութի՞ւն է։ Գաւառաց վիճակը չը գիտցողը թերեւս ուրիշ կերպ խորհի. բայց գաւառաց մէջ առաջնորդ մը կամ պաշտօնական անձ մը, եթէ իւր հմտութեան հետ չմիացնէ նաեւ անմեղ ցոյցեր, լոկ հմտութեամբ գործ չի կրնար տեսնել. և ի՞նչ կուզէ յօդուածագիրը, եթէ գացած տեղեր զինք հիւրասիրեն, առաջնորդին յանցա՞նք է, թէ մանաւանդ պարծանք. ի՞նչպէս կուզէ որ, կղեր մը կնքել թաղել միայն գիտնայ, ազգին արատ լինի, այո՛, պէտք է որ մեր պաշտօնական անձեր ըստ տեղական սովորութեան ցոյցեր ալ ընեն, ուտեն, օրհնեն և գործեն։ Ղեւոնդ սրբազան արժանաւոր և գործող անձ մ'է. այսպիսի ժողովրդական սէր գրաւող անձ մը պարսաւելու ելնել, թղթակցին վրայ լաւ գաղափար չի տար ընթերցողաց։ Բայց Մասիս ինչո՞ւ զայն կը հիւրընկալէ և յիշեալ սրբազանը կը հալածէ. արդեօք այդ սրբազանը իրեն բաժանորդ չէ՞։ Ղեւոնդ սրբազան իմ պաշտպանութեանս կարօտ չէ. ես ընդհանուր արժանաւոր անձանց դատը կը պաշտպանեմ, թէ՝ ինչո՞ւ արժանիք կը վիրաւորին ի տարապարտուց. և ինչո՞ւ մեր լրագիրք գործիք կ'ըլլան անիմաստ, անօգուտ և անձնական գրուածոց։

Ո՞ւր են թղթակիցք՝ որ իմաստասիրեն իրենց գտնուած տեղւոյն վիճակը, տեղեկագրեն երկրին վարքը, բարքը, բերքը, դիրքը եւ ընդհանուր վիճակը ամեն նկատմամբ. ո՞ւր են թղթակիցք՝ որ հմտութիւն ունենան ընտրելու այն բաները որ հասարակաց ատեան ելանելու օգտակարութիւն ունենան. դուն ուրեք են այդպիսի թղթակիցք։

Իսկ Պօղոյ մամլոյն վարիչները գրեթէ անտեղեակ են գաւառաց վիճակէն. կը գրեն, կը խօսին միշտ առաջի աչաց ունելով Պօղոյ Հայոց վիճակը, որոց մէջ արդէն շիջած է հուր ազգային, և ազգասէր կը դառնան իրենց անձնական շահուց համար. Հայութեան մարմինը գաւառաց մէջ է, ուստի ազգային տեսութիւնք և գաւառական թղթակցութիւնք պէտք են ի դիր առնուիլ լաւ քննելով գաւառացի Հայուն վիճակը։ Լրագրին յօդուած կամ նամակ գրել, իւր պապիկին, մամիկին նամակ գրելու չի նմանիր. թղթակիցք և խմբագիրք պարտին հիմնական հմտութիւն ունենալ իրենց նիւթոյն վրայ. մանաւանդ պարտին նիւթոց ընտրութիւն առնել յօդուտ ամեն կարգի ընթերցողաց. անփորձ գրիչներ, անհին յօդուածներ, անձնական վէճեր մուտ գտնելու չեն անդ՝ ուր ժողովուրդք ճարակ կը փնտռէ օգտի։

Իցէ՛ թէ լրագրապետք լսեն ձայնիս, ու գրեն քաղաքական, ազգային լուրջ, կարճ և մեկին յօդուածներ, առանց մնապարծութեան. — մաքրեն իրենց էջերը անօգուտ լուրերէն. հիւրընկալեն հանգնալի լեզուաւ գրուած ուսումնական, արուեստական, վաճառականական, տնտեսական օգտակար գրուածներ. փնտռեն գտնեն հմուտ և արժանահաւատ թղթակիցներ, եռանդեան գործիք չլինող։ Իսկ եթէ սով ունենան լրոց, այնատեն լաւ եւս է Բօսման գրել, քան անօգուտ լուրեր ստեղծել. և ասոր անոր ձեռք ընտակար գործիք ըլլալ։ Իմ ձայնս բարեկամական է, որ եթէ ըսելի լինի, լրագրաց դէմ եղած գանգատներուն դէթ մէկ մասը կը նուազի. եթէ ոչ, այդ գանգատներ երթալով պիտի աւելնան, և քիչ շատ ազգային լրագիր սիրողներն ալ պիտի զզուին։

18 Սեպտ. Կ. Պոլիս

ԴԱՒԱԴԱՑԻ ՈՄՆ

ԻԶԼԻ ԽԱՍԹԱԼԸԳԼԱՐ,

իրմին էն սոն թէրադդեսթբնան խսթիֆատէ իտէրէք, թէրթիպ իթմիշ օլտուղում ուսուլու ճէտիտ իլէ էասընան թէտավի օլունուրլար։ Իյճատքէրաէմ օլան իշպու ուսուլ իլէ թէտավի օլունան պիր խասթանըն հիյնի թէտավիսինտէ վիճատունուն էճզալարընին իյֆակ վազիֆէ իլէմէլէրինէ ասլա խալել կէլմէզ։

Կէնտիսինէ էյնա-ալէրինի խարդ էնմէզ ըն-ըրը խասթալըգլարընը, վէ Նէվրոզ թապիր օլունան սինիր խասթալըգլընը, վէ Թէոնը էն-էյ ադէմ էէմիրտրը տախի սաղլըգընընը։ Հէր քէս սընրընին ասլա ֆաշ օլունմաճաճաղընա թէէմին օլունապիլիր։

Խասթալարտան, միւպթէլա օլտուղլարը մարդը մէքթուպ իլէ թաֆսիլէն պէեան իլէմէլէրի, միւթէմէննա տը։

Տօքթօր Պէլլա Բարիս,
Բլաս տը լա Նասիօն Ն. 6

Dr BELLA, PARIS

6 PLACE DE LA NATION, 6

Պերլին վէ Լէյփզիկ թէպապէթ տարիւթիւնուղլարը կէօղ հէքիմի տօղթէօր Պէհէթ պէյ, հէր շարշէնպէ կիւնէրի, ալաֆրանկա սաաթ 10 տան էօյլէյէ վէ հէր ճումաա կիւնէրի տախի էօյլէտէն էօյլէ սոնու ալաֆրանկա սաաթ 2 էէ գատար, խասթէկեանը Պէյօղլուտա Տօղրու-Եօլտա Ն. 169 Տէրա-Սուտա էճզահանէսինտէ դապուլ իլէմէքտէ տիր։

(Տէ՛ր-Ռոբ՛ 33)

ճէնին հագդը ինթիդալի պուլուսնաճադ տըր։

ՍՈՒՐԷԹԻ

ԽԱԹԹԸ ՀԻՒՄԱԵՈՒՆ

ՄՈՒՃԻՊԻՆՃԷ Ա.ՄԷԼ ՕԼՈՒՆԱ.

Խայրաի վէ ֆիզիբրմանը ճեւելէնէն ճերեսանընա այէո օլան շէրայէթ, ռեֆոմէյէ պաքը գալմաք, վէ ֆիզիկեզլարը վազիֆէյէնէն էսասա վէ մոռալէլարընա ասլա խալել կէլմէտէ, վէ շարեանը վազիֆէ տէմատեան ռեֆոմէյէ թէզանոֆ էտէրէ, ռեսբրոֆ վէ էսասէտ, Զարեը եէլանֆէրեֆմանը հարէքէթ ֆիզիկէ ֆէնարէ այէո օլան սէլանինի սաաթ վէ ռեվանիրընը, էր ֆիզիկէսէրէ ֆիզիքբրէր օլարակ էսասէտ Հիմանեան իսասեան գալան, վէ պէլ էճարէքէն ռեֆոմէյէ գալան, սոնրա ֆէնարէ ինանմամաք կը պարճենան, իբր թէ իրենք կատարեալ լրագիր լինելու պայմանները ունենան... ամօթ է... ո՞վ կը հաւատայ և ծաղրելի չէ՞, եթէ ազգատ մը զինք մեծատուն ձեւացնէ։

1. Իճարէթէ յն սուրէթիյլէ թեսարրուֆ օլունան միւսադդաֆաթ վէ միւսթէղէլաթը մէվդուֆէ, քէմաքեան էվլատը զիւքիւր ու իւնասա, միւթէսաւիյէն ինթիդալ իտիպ, էվլատը զիւքիւր ու իւնասա մէվճուտ օլմատըղը հալտէ, սանիյէն, ահֆատէ, եանի էվլատը զիւքիւր ու իւնասըն էվլատընա, սալիսէն, էպուվէյնէ, բապէն, լի էպուվիյնի էր վէ գըզ գալընաաչա, խամիսէն, լիապ էր վէ գըզ գարընաաչա, սատիսէն, լամ էր վէ գըզ գարընաաչա, սապիէն, զէվճէն զէվճէյէ վէ զէվճէտէն զէվճէ, միւթէսաւիէն ինթիդալ իտէճէք տիր։

2. Պալէատէ տէրէճաթը թայեին օլունան հագդը ինթիդալ ասհապընան, պիրինճի տէրէճէտէ իթթիպար օլունան վէրէսէ մէվճուտ իքէն, իքինճի տէրէճէտէ պուլունան վէրէսէսէ, հագդը ինթիդալէ նայիլ օլմաճաճադ տըր. մէսէլա, էվլատ վար իքէն ահֆատէ, վէ ահֆատ մէվճուտ իքէն, էպուվէյնէ միւսադդաֆաթ վէ միւսթէղէլաթը մէվդուֆէ ինթիդալ իթմէյիպ, ֆագաթ, պապա վէ անասընըն հաճաթընա վէֆաթ իտէն էվլատը զիւքիւր ու իւնասըն էվլատը, էվլատ մադամընա դայիմ օլարադ, ճէտատ ու ճէտատէլէրինտէն, պապա վէ անալարընա ինթիդալ իտէճէք հիսսէ, քէնտիլէրինէ ինթիդալ իտէճէկի միսիլլու, եալնըզ էպուվէյնատէն լամ էր վէ գըզ դարընտաչա գատար հագդը ինթիդալ ասհապընան պուլունան վէրէսէսէ ինթիդալ իտէճէք մուսադդաֆաթ վէ միւսթէղէլաթան տախի, զէվճ վէ զէվճէյէ պիր բուպ հիսսէ ինթիդալ իտէճէք տիր. էվլատ վէ ահֆատ վար իքէն, զէվճ վէ զէվճէնին մուսադդաֆաթ վէ միւսթէղէլաթան, հիսսէ ալմաեա սալահիյէթի օլմաճաճադ տըր։

3. Ինթիդալաթը թէվսիինտէն տօլաեը, էվգաֆը, մահլուլաթան վուգու պուլաճադ զարեաթընա մուգապիլ միւսադդաֆաթ վէ միւսթէղէլաթը մէվդուֆէնին գըյմէթինէ նէզարէն, պիր նիսպէթի միւթէտիլէ իլէ, իճարաթը միւէճճիլէսի թէղեիտ օլունաճադ, վէ իշ պու նիսպէթ, թայիմաթը մախսուսէ իլէ թայեին գըլընաճադ տըր։

4. Մուսադդաֆաթ վէ միւսթէղէլաթը մէվդուֆէնին ֆէրազընտա, պինտէ օթուզ, վէ էվլատա ինթիդալինտէ, պինտէ օն պէշ խարճ ալընմասը, քէմաքեան մուգադիրէր օլուպ, ֆագաթ, միւսադդաֆաթ վէ միւսթէղէլաթը մէվդուրէնին, էվլատը զիւքիւր ու իւնասատան մասատա, պալէատէ տէրէճաթը թայեին օլունան հագդը ինթիդալ ասհապընան պուլունան վէրէսէսէ ինթիդալինտէ, պունլարընն տէրէճէլէրինէ կէօրէ, ալընմասը լազըմ կէլէն խարճը ինթիդալին մըգտարը, նիզամը մախսուս իլէ թայեին օլունաճադ տըր։

5. Թէէմինի տէյն իչին ճարի օլան ֆէրազը պիլէֆա ուսուլի, քէմաքեան ճարի օլաճադ, վէ պու ուսուլէ միւթէֆէրրի օլան ահվալ վէ մուամէլաթ, նիզամաթը մախսուսէ իլէ թայեին օլունաճադ տըր։

6. Միւսադդաֆաթ վէ միւսթէղէլաթը մէվդուֆէնին ֆէրազընտա, պինտէ օթուզ, վէ էվլատա ինթիդալինտէ, պինտէ օն պէշ խարճ ալընմասը, քէմաքեան մուգադիրէր օլուպ, ֆագաթ, միւսադդաֆաթ վէ միւսթէղէլաթը մէվդուրէնին, էվլատը զիւքիւր ու իւնասատան մասատա, պալէատէ տէրէճաթը թայեին օլունան հագդը ինթիդալ ասհապընան պուլունան վէրէսէսէ ինթիդալինտէ, պունլարընն տէրէճէլէրինէ կէօրէ, ալընմասը լազըմ կէլէն խարճը ինթիդալին մըգտարը, նիզամը մախսուս իլէ թայեին օլունաճադ տըր։

7. Իշպու միւսաատէյի սէնիյէ պիլ թէվլիյէ, թէսարրուֆ ու իտարէսի, Զաթը շէֆքէթմանթը հազրէթի խիլաֆէթբէնահիյէ այնա օլան սէլաթինի աազամ հազարաթը յա միւթէալլիւգաթը էվգաֆը ճէլիլէսինէ, վէ էվգաֆը հիմաեուն նէզարէթի մարիֆէթիյլէ իտարէ օլունմագտա պուլունան էվգաֆը մաղպուլաթաեա միւնհասրը օլուպ, էվգաֆը սայիրէտէ ճէրէճեան իթմէեէճէք տիր, ֆագաթ, էվգաֆը սայիրէտէն, վաղբիլարը պէր հաեամ օլուպ, շուրութու վաղֆիյէէսինին թէպտիլ ու թաղեիրի, եէտի իխթիեարինտէ պուլունանլար տախի, իշպու հիւքմի գանունա թէվֆիդ հարէքէթէ մէէղան օլաճադ տըր։

8. Արսասը մուգաթալը վաղբֆ, վէ էպնիյեէսի միլք օլան միւսադդաֆաթ վէ միւսթէղէլաթ հագդընտա, ուսուլի դատիմէսի վէճճ իլէ մուամէլէ իճրա գըլընաճադ տըր. վէ պու միսիլլու միւսադդաֆաթ վէ միւսթէղէլաթրն պէյ ու շիրա, վէ ֆէրազ, վէ ինթիդալի վուգուինտէ, մուգաթայի գատիմէսի, հատտը լաեըզընա իպլաղ օլունաճադ տըր։

9. Իշպու գանուն, թարիխի իլանընտան իթիպարէն մէրի իւլ իճրա օլաճադ տըր։

ԶԷՅԻ.

Սէլանիկէնի սաղամ վէ ֆիզիսալիէթընը էվֆաֆը էրէֆէնէնէ, եվֆաֆը մաղտուրա պուլունան ֆիզիսալիէթի ֆիզիքանա պուլունան ֆիզիսալիէթի ֆիզիքանա հաֆէզանը, պու էբարէյի սինիյէ նէզր սա էլան օլունան ֆանուն ահէեամը ֆիզիսալիէթինէն սուվէրի էճրայէթինէ պայէր նէզարանա լայիհաը տըր։

1. Հուդուգու ինթիդալիյէսի թէվսի օլունան միւսադդաֆաթ վէ միւսթէղէլաթը, էվլատ ինթիդալինտէ, քէմաքեան, պինտէ օն պէշ, վէ ահֆատէ ինթիդալինտէ, պինտէ օթուզ, վէ էպուվէյնէ ինթիդալինտէ, պինտէ գըրդ, վէ լիապուվէյնի վէ լիապ վէ լամ էր վէ գըզ գարընտաչլարը յալա, զէվճ վէ զէվճէյէ ինթիդալինտէ, պինտէ էլլի զուրուշ խարճը ինթիդալ ալընըպ, պունլարընն ֆէրազը գաթիսինտէ, սապըգը միսիլլու, եալընըզ պինտէ օթուզ զուրուշ, վէ խսթիդլալ, վէ ֆէրբ, վէ թաղլիսինտէ, պինտէ օն պէշ զուրուշ խարճ ալընճաճադ տըր։

6. Ինթիդալաթը թէվսի օլունան միւսադդաֆաթ վէ միւսթէղէլաթը մէվդուրէնին ֆէրազ վէ իսթիդլալինէ, եալընըզ էվլատէ ինթիդալինտէ ալընճաճադ խարճը բուպու, քէմաքիիսսապրդ, վաղբիլարը քեամիլ վէ ճամլինէ, վէ գուսուրու վաղբիլարը իչին խաղի-

Բումէլի չըմէնտը ֆէրլէրինին սօն տէֆա Զարպխանէյի ամիրեան Հոկտեմբեր 1 տէ պէր միւթատ քէշիտէ օլունան 76 ընճը գուրասընտա իգրամիւեէ գազանան նիւմէրօլար տըր։

Նօ.	Ֆր.	Նօ.	Ֆր.
524,891	300,000	397,600	1,000
1,204,268	25,000	415,581	»
698,503	10,000	524,893	»
801,873	»	524,895	»
244,902	2,000	531,187	»
886,512	»	696,037	»
1,095,178	»	698,504	»
1,116,225	»	744,440	»
1,146,806	»	770,987	»
1,146,810	»	801,871	»
64,256	1,250	1,000,656	»
64,257	»	1,000,659	»
531,190	»	1,004,264	»
619,733	»	1,232,994	»
702,854	»	1,401,445	»
770 990	»	1,517,388	»
836,144	»	1,517,389	»
881,920	»	1,517,390	»
1,596,316	»	1,596,317	»
1,649,040	»	1,596 320	»
1,660,601	»	1,642,414	»
1,664,459	»	1,643,589	»
11,756	1,000	1,701,575	»
64,259	»	1,948,274	»
397 599	»	1,975,533	»

ԱԶԳ

Թաղիս Ազգային Երկսեռ վարժարանաց մատակարարութեան մասամբ նպաստելու դիտաւորութեամբ որոշեալ վիճակահանութիւնն, որ տեղի պիտի ունենայ ամսոյս 12 կիրակի օր ի սրահ Նարեկեան վարժարանի մի շքեղ հանդէսիս, յետաձգուած է մինչ հոկտեմբեր 31 կիրակի օր, տոմսակաց վերջին մասի սպառմանն համար։

Զայս ի գիտութիւն հաղորդելով պատուարժան ազգայնոց,

Մնամք յարգանօք

Բերա 8/20 Սեպտ. 1882

Առժամանակեայ Թաղական խորհրդոյ

Ատենադպիր Ատենապետ

Աբշալոյեան Յովհաննէս Ս. Օ. Տէրէեան

ՕՐԱՑՈՅՑ

1883 ՏԱՐԻՈՅ

ՍԵՊՀԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆ

Ս. ՓՐԿՉԻ ԱԶԳ. ՀԻՒԱՆԴԱՆՈՅՑ

Գին 1 դահեկան

Տպագրութիւն Աբգարեան

Կը գտնուի ամեն Գրավաճառաց քով. նաեւ Ազգ. Հիւանդանոցի Գրասենեակը ի Մեծ-Նոր-Խան թիւ 49։

ՆՈՐ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆ

ՊԱՏՄՈՒԹԻՒՆ

ԱՆԳԼԻԱՅՈՅ ՎԱՃԱՌԱԿԱՆՈՒԹԵԱՆ

Հ. ՇԵՐԷՐ

ԳԵՐՄԱՆԱՅՈՒ

ԹԱՐԳՄԱՆՈՒԹԻՒՆ

ՄԱՐԿՈՍԻ ԱՂԱԲԷԳԵԱՆ

Ի նպաստ Ազգ. Հիւանդանոցի

Գին 7 1/2 դահեկան

Պատուարժան թարգմանիչը Մարկոս էֆէնտի Աղաբէգեան սոյն քնտիր գործը բոլորովին Ազգ. Հիւանդանոցի նուիրած ըլլալով, ի նպաստ նոյն հաստատութեան պիտի վաճառուի։

Կը գտնուի Ազգ. Հիւանդանոցի դրասենեակը ի Մեծ-Նոր խան թիւ 49 և բոլոր գրավաճառաց քով։

ՃԷՆԱՊՂ. ԱՇԳ

Մէճմուաի Հայատիս մարգարտասքնտա թաղ օլունմադտա պուլունան իշ պու զաեէթ միւէսսիր վէ շայեանը միւթալէա Օսմանքն իւշինճիւ ճիլտի տախ պու քէրրէ մէվզըլ ինթիշարա չըզ արըմըշ տըր։

ԿԻՒՍԹԱՎ

ԹԱՐԳՄԱՆԵԱՑ

ԾԵԳՐԱԳՐ Ա. ԳԻՒԼՀԱՆՃԵԱՆ

Սոյն հետաքրքրաշարժ և խիստ ծաղրական վէպը, որոյ արդէն 10երրորդ թերթը ելած է, հետզհետէ հրատարակուելով, 16 թերթէ պիտի բաղկանայ։ Կը գտնուի ամէն Հայ գրավաճառաց խանութը։

Ազգ. Ց. Զինճիրճեան գրատունը, կը խոստանայ ծախուած թերթերը ետ առնելով, ստակը վճարել, եթէ այս վէպը չը շարունակուի։ Սակէ ի զատ, ով որ յիշեալ գրատունէն կամ Ղրավաճառ Պօղոս աղայէն «Տիկինը, Պարոնը, և Պէպէքը» թերթերէն գնած է, կրնայ ետ դարձնել և փոխարէն ստանալ Կիւսթավի ծիծաղաշարժ թերթը։

ՆՈՐԱՑՐԻ

Գաղղ. – Հայ. Բառգիրք

Հրատարակեցան 101 ըդ և 102ըդ թերթերն։

Բաժանորդաց թիւն է 285. երբ որ լրանայ 300 թիւն, բաժանորդագրութիւնն պիտի փակի, և դին բառարանին պիտի ըլայ 2 Օսմ. ոսկի։

Ով որ բաժանորդ գրուիլ կ'ուզէ, պէտք է դիմէ առ Մեծ. սեղանաւորս Գ. Ա. Սամանճի—Մոմճեան, 4 թիւ Մէհմէտ Ալի փաշա խան, Ղալաթիա, կամ առ Մեծ. Գ. Ֆըրէնկեան դրավաճառ, Ուղուն չարշը։ Դին բաժանորդագրութեանն է 1 ու կէս Օսմ. ոսկի։

ԻԼԱՆԹ

ԲԻՆԱ. ԳԱԼԻՊԷԱԹԱ.

Եալնըզ Դուռը Բոսֆորիոսյան Բերիոյ ալանտա Չիւրիք Բանտէ

ԲԼԷԹ ԹԷՍՍԻՐԼԻ, ՎԷ ԼԷԶԻԶ, ՎԷ ԳՈՒՎՎԷԹ ՎԻՐԻՃԻ ՏԻՐ

Սըթմատան վէ գան ազրընտան, վէ սինիր զայիֆլիկինտէն նէչէթ խտէն խասթալըգլար իչին բէք միֆիտ տիր։

Մէզքիւր շարապ ատամին իշթահրնը աչըպ եիւպիւնէ բէնք կէթիրիր, վէ տոտագլարընա գըրմըզըլըգ վերիր. վէ քէզալիք վիճուտէ տինճլիք վէ խաֆիֆլիք, վէ ֆիքրէ տախի պէրրագլըգ վէ աչըգլըգ քէսպ իթտիրիր։

Մէզքիւր շարապ Գալաթատա քէօրբիւ պաշընտա վագը Մէհէմմէտ-Ալի-բաշա խանընտա Ամերիգա էճզախանէսինտէ, վէ Իսթանպօլտա տախի Պաղչէ գաբուսունտա Գասապեան էճզա մաղազասընտա պուլունմագտա տըր։

Բիայէթլու էհալիմիզէ շունու տախի խապէր վիրիրիզ քի, շիմտիէէ գատար քէնտի խանէսինտէ խասթէկեանը գապուլ իլլէմէքտէ պուլունան աֆիըպպայի հազրգատան տօգթօր Հիւնքեարպէկէնտիեան էֆէնտի, շիմտիտէն սօնրա, մէզքիւր Ամերիգա էճզախանէսինտէ, հէր սալը կիւնլէրի էօյլէտէն սօնրա հազըր պուլունարագ, միւրաճաաթ իտէն մէրիզանը գապուլ իլլէէճէք տիր։

Մարտիր Վ. Պէյլէրճեան

ՏՕԳԹԷՕՐ

ՃԷԼԱԼԵԱՆ ԷՖԷՆՏԻ

Տօղթէօրու միւմարէյհ, եալընըզ ֆրէնկի իլլէթի, վէ պէլ սօուգլուղու, վէ ուսուսմ ալտթը թէնասիւլիյէ (ծնդական գործարան.ք), վէ իտարա եօլլարընա տայիր խասթալըգլարա տիչար օլանլարը, էմրի թէտավիլէրինէ պագմագտա տըր։

Տօղթէօր ճէլալեան էֆէնտի, սապրդը վէճհ իւզրէ, հէր կիւն սատթ կտէն 10ա գատար, Պաղչէ-գարուսունտա, Համիտիյէ թիւրպէսի սրբասընտա, Սինապեան Վիչէն էֆէնտինին Իրի Գարիուլու թէսմիյէ օլունան 32 նիւմէր. էճզախանէսինտէ խասթալար գապուլ իթտիկի կիպի, բաղար կիւնլէրի տախի, Պէյօղլուտա, Ադա ճամիսինտէ, Սարգըզ-աղաճը ճատտէսինտէ, Պայրամ սօղաղընտա 6 նիւմէրօլու քէնտի խանէսինտէ, քէղալիք մէրիզանը գապուլ իլլէմէքտէր

ԱՐՐԱՖԻՑԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՖՕՐՏԱԼԱՐՕ

Բարիս, 2 հոկտեմբեր

Ֆրանսայի ֆոնտսու 5%	116 30
» » 3%	81-70
Էսհամը Ռումումիէ այլրընը	13-50
» » գարանտը	-
Իթալիա ֆոնտսու	89-40
1865 Իսթիգրազը	-35
1869 »	72-
1873 »	67-
Բուսէլի չըմէնտը. Թահվիլա.	67-50
Օսմանլը Պանգասը	808-75
Գրէտի Լիոնէ	645-
Բուս ֆոնտսու 5% (1877	89-52
Բուսիանքն Շարք իսթիգրազը	-
Մըսըր իսթիդ. պիրլէյմիչ	359-27 1/2
Իսբանիա խարիճի իսթիգրազը	64-1/8
Գամպիօ Լոնտրա իւզէրինէ	25-28

Բարիս, (Պուլվար)

Ֆրանսայի ֆոնտսու 5%	116-20
Էսհամը Ռումումիէ	13-32 1/2

Լոնտրա 2 հոկտեմբեր

Ինկլիզ գոնսոլիտ	100-9/16
Էսհամը Ռումումիէ այլրընը	13-5/16
» » գարանտը	15-3/8
1865 Իսթիդրազը	15-5/4
1869 »	14-1/4
1871 »	75-1/4
1872 (Պոնտիս Թոգզոր)	23-
1873 »	13-3/8
Տէվլէթի Ալիէնին 1877 իսթ.	88-1/2
Օսմանլը Պանգասը	22-1/4
Բուսիա իսթիգրազը 1873	84-3/8
Մըսըր իսթիդրազը պիրլէյմիչ	70-5/8
» իմթիեազը (չըմէնտը.)	95-1/4
Տարիա սանիէէ	72-1/8
Մըսըրըն Բօյիլտ իսթիդրազը	95-1/4
1877 Մահարիսթան էհամը	101-1/4
Գամպիօ Բարիզ	-

Վիէննա, 2 հոկտեմբեր

Լոնտրա իւզէրինէ գամպիա	119-25
Բուսէլի տէմիր եօլ թահվիլաթը	29-20

ԳԱԼԱԹԱ ՖՕՐՏԱԼԱՐԸ

Էսհ. Ռումումիէ սեպտ. 20 ազըմ. գր.	14-29
» » սեպտ. սպհ. աչ 21	14-29
» » Լն եիւքսէք	114- 29
» » Լն աշաղը	14-29
» » Սաաթ 3 տէ	14-29
1863 Իսթիդ. (Մուքօն) 6% ֆ.	
1865 » » 6% ֆ.	80-
1869 » (Բինար) 6% ֆ.	72-
1872 » (Պոնտիս Թրէզոր	25-
1873 » (Բինար) 6% ֆ.	66-
Բուսէլի չըմէնտըֆէր	60-50
Մըսըր իսթիդրազը պիրլէյմիչ	77-30
Ռէնթը զուրուչ	-
Հէվալէսիզ »	55-
Ագչէ ֆայիզի %	8-

ԱԳՈՒՕՆԼԱՐ ՖԻԵԱԹԸ

Գրէտի ժէնէրալ 6%	7-
Սօսիէթէ ժէն 6%	5-18
Իսթանպոլ Պանգասը	9-
Սօսիէթէ Օթօման	4-10
Թրամվայ 5%	545-
Լավրիօմ (մատէն)	186-

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ԲԻԱԶԱՏԸ

Օսմանլը լիրասը 100 ղրշտան	Ղ. Փ.
Ինկլիզ լիրասը	109-36
Ֆրանսայ ալթունու	37-34
Բոլ	90-
Գրիմից ալթունու	51-15
Պէեազ մէճիտիյէ	107-37
Մէթալիք	205-
Պէշլիք	207-37
Ալթըլըգ	124-20
Պազըր	700-
Գարպոն գայիմէսի գաբիք	3-12 1/2

ԳԱՑՄԷՆԻՆ ԲԻԱԶԱՏԸ

Էն եիւքսէք	1035-
Էն աշաղը	1035-
Սաաթ 4 տէ	1035-

Աշխարհի զարմանալիքը։

Համաշխարհային Մաղի Նորոգիչը։

ՏԻԿԻՆ Ս. Ա. ԱԼԼԷՆԻ

Իրաւունք ինքն իսկ գերածայր կատարելութիւն, որով եւմն անգամ որ ուզուի կրնայ մազերը իրենց առջի գեղեցկութեանը դարձուիլ, ու իրենց թարմ գոյնին ու փայլին վերածուիլ։ Կընորոգէ մազերուն կենդանութիւնը, ոյժը և աճումը ու։ Ծուտով մէկդի կ'ընէ թեփը։ Աննման Նորոգիչէ մազերու, և բուրումը մրուռի զմայլելի և առատ։ Գլխաւոր մթերանոցը (114 and 116, Southampton Row). Լոնտոն է Նոյնպէս Խարիզ ու Նիու Եօրք։ Կը վաճառուի ամեն սափրիչներու, անոյշ իւղագործներու և անգղիացի դեղագործներու քով։

ՀԱՐՍԱՆԵԿԱՆ ՕՐԱՎԿԱՓՈՒՆՔ.

ԳԵՂԵՑԿԱՑՈՒՆԵԼՈՒ ՄԱՐՄՆՈՑ ԳՈՑՆԸ

ՄԻՇՏ ԾԱՂԿԱՓԹԻԹ, ՄԻՇՏ ԹԱՐՄ։

Միակ փորձ մը բաւ է համոզել ամեն Տիկին որ այս ծաղկները կը գերազանցեն ուրիշ որ և է ջուր երեսի փոշի։ Դանի մը վայրկեանի մէջ երեսի, վզի, թեւերու և ձեռքերու քնքուշ փափկութիւն և մարմարիոնի ճերմկութիւն, հանդերձ լիլակի և վարդի անոյշ գունովն ու հոտով։ Մէկդի կ'ընէ թեփը, երեսի ցանը արեւայրուքը, և ամեն բրտութիւն և բիծ։ Գլխաւոր մթերանոցը Լոնտոն է (114 and 116, Southampton Row). Նոյնպէս Խարիզ ու Նիու Եօրք։ Կը վաճառուի սափրիչներու, անոյշ իւղագործներու և անգղիացի դեղագործներու քով։

ԿԵԱՆՔ, ԱՃՈՒՄՆ և ԳԵՂ ՄԱԶԵՐՈՒ։

ՄԻԼՐՈՑ

ՄԱԶԵՐՈՒ ՄԷԿ ՀԱՏԻԿ ՆՈՐՈԳԻՉ.

Իր մէջը կը բովանդակէ ամեն յատկութիւն որով առատ մազ մը, որ "Ինութեան գեղեցիկ Պսակն" է, կրնայ պահպանուիլ ու նորոգուիլ. Մէլրոզը ներկ չէ։ Մէլրոզ գործածէ, երբ որ մազերու դէմ ճերմակ իյնայ կամ ճերմկին։ Մէլրոզ գործածէ, երբ որ մազերդ սկսին թափիլ և կամ երբ որ թեփոտին։ Կը վաճառուի երկու չափ շիշով, ամեն դեղագործներու քով և անոյշ իւղագործներու։ Գլխաւոր մթերանոցը Լոնտոն է (114, Southampton Row). Նոյնպէս Խարիզ ու Նիու Եօրք։

☞ Տիկին Ս. Ա. Ալլէնի "Համաշխարհային Մազի Նորոգիչը" "Հարսանեկան Օրավկափունքը" և "Մէլրոզ" Մազերու Նորոգիչը" կը վաճառուին։

Պալէատէքի սաչ սուեու, վէ եիւղտէքի լէքէլերի չըգարանսու, վէ սաչլարը ուղատան վէ չօղալտան սու, Պէյօղլուտա Տօղրու եօլտա վագը Գանճիւք պիրատէրլէրին Ինկիլիզ էճզախանէսի նամ էճզախանէսինտէ, վէ Գալաթատա Եիւքսէք գալտրրըմտա, Մ. Էտմոնտ Գարուանանը Ինկիլիզ մաղազասընտա պուլունմագտա տըրըլը։

ՄՈՒՍՑԷՆԷՑԻ ԽՍԹԷԿԵԱՆ

ՏՕՔԹԷՕՐ ՇՈՒԱՐՑ

Էօյլէրէն, եօլտ սոնա ալտի. սաաթ 4 է գատար

40-Գիւլիւք Հէնտէք սօղաղը-40]

Տօքթէօրիւ միւմարէյհին գապինէսինտէ, հէր նէվի հավա պօշալարը, վէ նէֆէս եօլարընա էնվայր էճզա պուխարլարը իւգլէմէկէ մախսուս ալէթլէր մէվճուտ օլուպ, ագ ճիկէր վէ պօղաղ վէ պուրուն խասթալըգլարընա խուսուսի օլարագ պագտըղը կիպի, էէքթրիք ալէթլէրիյլէ ինճրա օլունան հէր նէվի թէտավիյի եարան էսկի կէօքիւզ վէ նէղլէ, վէ պօղմաճա էօքսիրիւք, վէ տիֆթէրի վէ եէլ վէ սինիր խասթալըգլարը, վէ քէսթրիւմիւք վէ սարա կիսի իլլէթլէրին թատիպի խուսուսխի տիր։

Բէզա, կիզլի խասթալըգլար, զայիֆլիք վէ զայրիհիւմ։

ՊԻՅԻՒՐ ԷՄՆԻՅԵԼԷԹ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

Ա. ՄԱՅԵՐ ՎԷ ԳՈՒՄԲԱՆԻԱ

Պէյօղլու, Թիւնէլ գուրպինտէ, միւճեթատէէն ինչա օլունան Սարաֆ օղլու խանէսի տախիլինտէ

ԷՐԲԷԲ, ԳԱՏԸՆ ՎԷ ՁՕՃՈՒԴ ԷԼՊԻՍԷԼԷՐԻ ԻՉԻՆ ՊԻՐԻՆՃԻ ՏԷՐԷՃԷՏԷ ՏԷԲՕՁԻԹՕ

Հէր նէվ էլպիսէլէր, պէեաղ չամաշիր թաղըմլարը, շարգալար, սիւս վէ սէյեահաթ էշեալարը, էլտիվէնլէր վէ սաեիրէ.

Հաղը էլպիսէ ֆիեաթընտա էօյլիւ վիրէրէք էլպիսէ եարտըրմագ իչին եէնի պէր ուսուլ։

10000 ճինս, էն սոն մօտալարան գումաշ նիւմունէլէրի

(Ուրմաղանը Իսկէնտէրիյէ, Գահիրէ, Բօրթ—Սաեիտ, վէ Իզմիրտէ շիւպէլէրի վար տըր։)